

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 771/95

af 5. april 1995

om tilpasning af visse forordninger for frugt og grøntsager som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 4, artikel 17, stk. 2, artikel 27, stk. 1, og artikel 33,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3651/90 af 11. december 1990 om fastsættelse af generelle regler for anvendelsen af den supplerende mekanisme for samhandelen med friske frugter og grøntsager mellem Portugal og de øvrige medlemsstater<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 745/93<sup>(4)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Som følge af Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse må følgende forordninger tilpasses:

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1559/70 af 31. juli 1970 om fastsættelse af betingelserne for overførsel af frugt og grøntsager, der er trukket tilbage fra markedet, til foderstofindustrien<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1632/84<sup>(6)</sup>
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1561/70 af 31. juli 1970 om fastsættelse af betingelserne for at opnå ret til at destillere visse frugter, der er trukket tilbage fra markedet<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1371/89<sup>(8)</sup>
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1562/70 af 31. juli 1970 om fastsættelse af betingelserne for overførsel af visse frugter, der er trukket tilbage fra markedet, til destillationsindustrien<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1371/89

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 55/72 af 10. januar 1972 om fastsættelse af betingelserne for licitation med henblik på afsætning af frugt og grøntsager, der er trukket tilbage fra markedet<sup>(10)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1371/89

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74 af 9. august 1974 om gennemførelsesbestemmelser for systemet med referencepriser for frugt og grøntsager<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 249/93<sup>(12)</sup>

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 827/90 af 30. marts 1990 om fastsættelse af listen over markeder, der er repræsentative for produktion af visse frugter og grøntsager<sup>(13)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1643/93<sup>(14)</sup>

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3819/90 af 19. december 1990 om gennemførelsesbestemmelser til den supplerende mekanisme for samhandelen mellem Portugal og de øvrige medlemsstater med friske frugter og grøntsager<sup>(15)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 172/91<sup>(16)</sup>;

med hensyn til de bud, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 1559/70, (EØF) nr. 1561/70, (EØF) nr. 1562/70 og (EØF) nr. 55/72, gør udviklingen i kommunikationsmidlerne det nødvendigt at give mulighed for, at tilbud ligeledes kan fremsendes pr. telefax;

i den forbindelse bør også bilagene til forordning (EØF) nr. 1559/70, (EØF) nr. 1561/70, (EØF) nr. 1562/70 og (EØF) nr. 55/72 suppleres for så vidt angår Spanien og Portugal, og de bør ajourføres for så vidt angår visse oplysninger vedrørende andre medlemsstater;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 362 af 27. 12. 1990, s. 24.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 77 af 31. 3. 1993, s. 12.  
<sup>(5)</sup> EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 55.  
<sup>(6)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 25.  
<sup>(7)</sup> EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 63.  
<sup>(8)</sup> EFT nr. L 137 af 20. 5. 1989, s. 21.  
<sup>(9)</sup> EFT nr. L 169 af 1. 8. 1970, s. 67.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 9 af 12. 1. 1972, s. 1.  
<sup>(11)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.  
<sup>(12)</sup> EFT nr. L 28 af 5. 2. 1993, s. 45.  
<sup>(13)</sup> EFT nr. L 86 af 31. 3. 1990, s. 13.  
<sup>(14)</sup> EFT nr. L 157 af 29. 6. 1993, s. 15.  
<sup>(15)</sup> EFT nr. L 366 af 29. 12. 1990, s. 41.  
<sup>(16)</sup> EFT nr. L 19 af 25. 1. 1991, s. 13.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. I forordning (EØF) nr. 1559/70, (EØF) nr. 1561/70, (EØF) nr. 1562/70 og (EØF) nr. 55/72 foretages følgende ændringer :

a) artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1559/70, (EØF) nr. 1561/70 og (EØF) nr. 1562/70 og artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 55/72 affattes således :

»1. De bydende indsender deres bud ved direkte overgivelse eller ved anbefalet brev, med kvittering for modtagelsen, pr. telex, telegram eller telefax til den af vedkommende medlemsstat udpegede myndighed.«

b) I bilagene til forordning (EØF) nr. 1559/70, (EØF) nr. 1561/70, (EØF) nr. 1562/70 og (EØF) nr. 55/72 indsættes :

i) følgende angivelser :

— for Den Franske Republik :

»télécopie : (1) 45 54 31 69«

— for Kongeriget Nederlandene :

»telefax : (0) 45-22 27 35«

ii) følgende tekst :

»Kongeriget Spanien :	Servicio Nacional de Productos Agrarios (Senpa) Dirección General Beneficencia 8 E-28004 Madrid Teléfono : 347 65 00-347 63 10 Telex : 23427-41818 Telefax : 521 98 32-522 43 87
Den Portugisiske Republik :	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola Rua Camilo Castelo Branco, nº 45 P-1000 Lisboa Tofone : 355 88 12/7 Telefax : 353 32 51
Republikken Østrig :	AgrarMarkt Austria Dresdner Straße 70 1201 Wien. Telefon : 0222/331 51-241 Telefax : 0222/331 51-199
Republikken Finland :	Maa- ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö PL 232 00171 Helsinki Telekopio : 0-1609790 Pukhelin : 0-1601
Kongeriget Sverige :	Statens jordbruksverk Vallgatan 8 551 82 Jönköping Telefon 36 15 50 00 Telex 70991 SJVS.«

Ordlyden af nævnte bilag vedrørende Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland affattes således :

•Kongeriget Danmark

EF-Direktoratet  
Nyropsgade 26  
1780 København V  
Tlf. 33 92 70 00  
Telex : 15137 EFDIR  
Fax 33 92 69 48.

Forbundsrepublikken Tyskland :

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Referat 322  
Adickesallee 40  
60322 Frankfurt/Main  
Telefon 069 1564-0  
Fax : 069 1564-940.\*

I teksten vedrørende Kongeriget Nederlandene ændres telefonnummeret til »(0) 45-23 83 83«.

2. I artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2118/74 indsættes følgende angivelser :

•Republikken Østrig :	Wien-Inzersdorf
Republikken Finland :	Helsinki
Kongeriget Sverige :	Helsingborg, Stockholm*.

3. I forordning (EØF) nr. 827/90 foretages følgende ændringer :

a) I bilag I indsættes følgende angivelser :

•Østrig :  
— Wien  
Finland :  
— Helsinki  
Sverige :  
— Helsingborg\*.

b) I bilag II indsættes følgende angivelser :

•Østrig :  
— Wien  
— Wollsdorf  
Finland :  
— Helsinki  
Sverige :  
— Helsingborg\*.

c) I bilag IX indsættes følgende angivelser :

•Østrig :  
— Wollsdorf  
Finland :  
— Helsinki  
Sverige :  
— Helsingborg\*.

4. I artikel 6, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 3819/90 indsættes følgende angivelser :

— Voimassa vapaata liikkumista varten vain Portugalissa (asetus) (ETY) N:o 3819/90 6 artikla 2 kohta a alakohta  
— Giltig bara för fri omsättning i Portugal (förordning (EEG) nr 3819/90, artikel 6.2 a)\*.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1995.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---